

Coop Himmelblau

(Wolf D. Prix y

H. Swiczinsky)

Arquitectos

Architects

Joe Kollegger

Colaborador

Collaborator

1980

Fecha del proyecto

Project Date

1981

Fecha de ejecución

Construction Date

Gerald Zugmann

Fotografías

Photographs

## EL ÁNGEL ROJO

## THE RED ANGEL

## VIENA

El *Ángel Rojo* es una combinación de bar de vinos y café musical. Por encima del escenario, un ángel despliega sus alas.

El ángel de la melodía (en alemán se utiliza la misma palabra para decir melodía y arcilla) es la materialización del hábito del cantante, de las notas del músico, del discurso del actor en escena.

El cuerpo del ángel está hecho de yeso y bloques de vidrio —¿Quién sabe realmente qué aspecto tiene un ángel?— y también se ve en la fachada.

Las alas del ángel atraviesan el techo. Son raíles de plancha de metal deformados con un borde de acero inoxidable. Y entre medio de estos, arcilla. La línea melódica hecha de acero inoxidable nace sobre el escenario, desciende a lo largo de toda la fachada, atraviesa la pared exterior y vuelve al interior terminando en punta de aguja.

En ningún momento se puede ver en su totalidad la deformación del espacio, sólo anunciada en sus transiciones.

Muchos perciben la presencia de la arquitectura.

Muchos no: también esto es arquitectura abierta.

The *Red Angel* is a combination of wine bar and *chanson* theatre. Over the stage, an angel unfurls.

The angel of tune (in German, *Ton* means both tone and clay) is the concrete breath of the singer, the concrete melody of the musician, the materialized speech of the player on the stage.

The body of the angel is molded of plaster and glass blocks —who knows what an angel's body really looks like?— and is also visible on the facade.

The wings of the angel pierce the ceiling. They are distorted sheet metal rails with a stainless steel edge. And between them, there is clay. The stainless steel tone line begins over the stage, ducks along the facade, breaks through the outside wall and ends again inside in a needle point.

The distortion of the space can never totally be seen, only anticipated in its transitions.

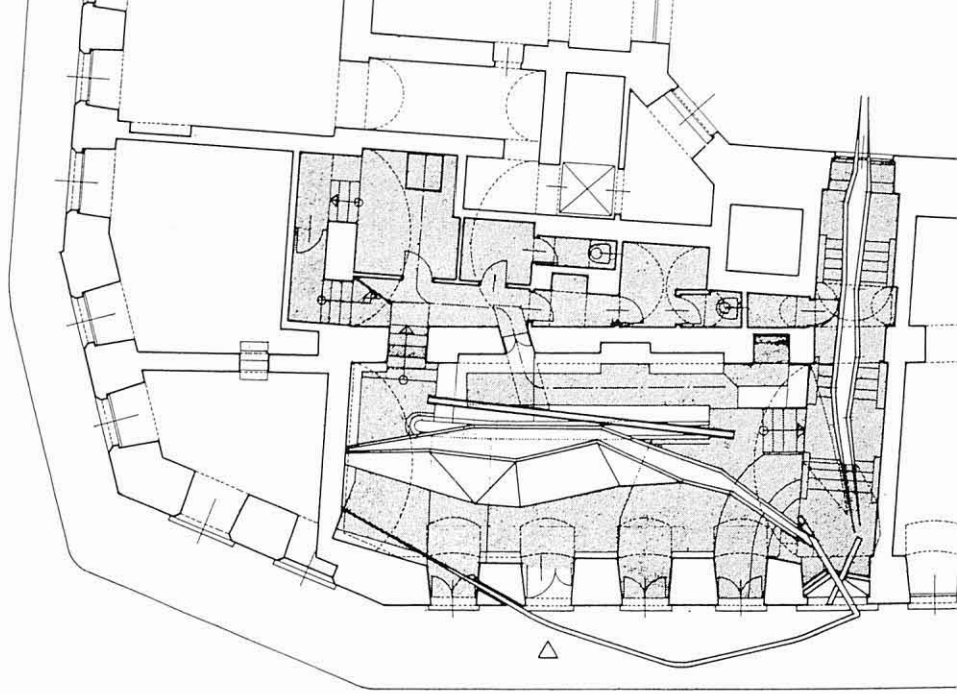
Many sense the presence of architecture.

Many don't: that, too, is open architecture.



Entrada desde la calle  
Street Entrance

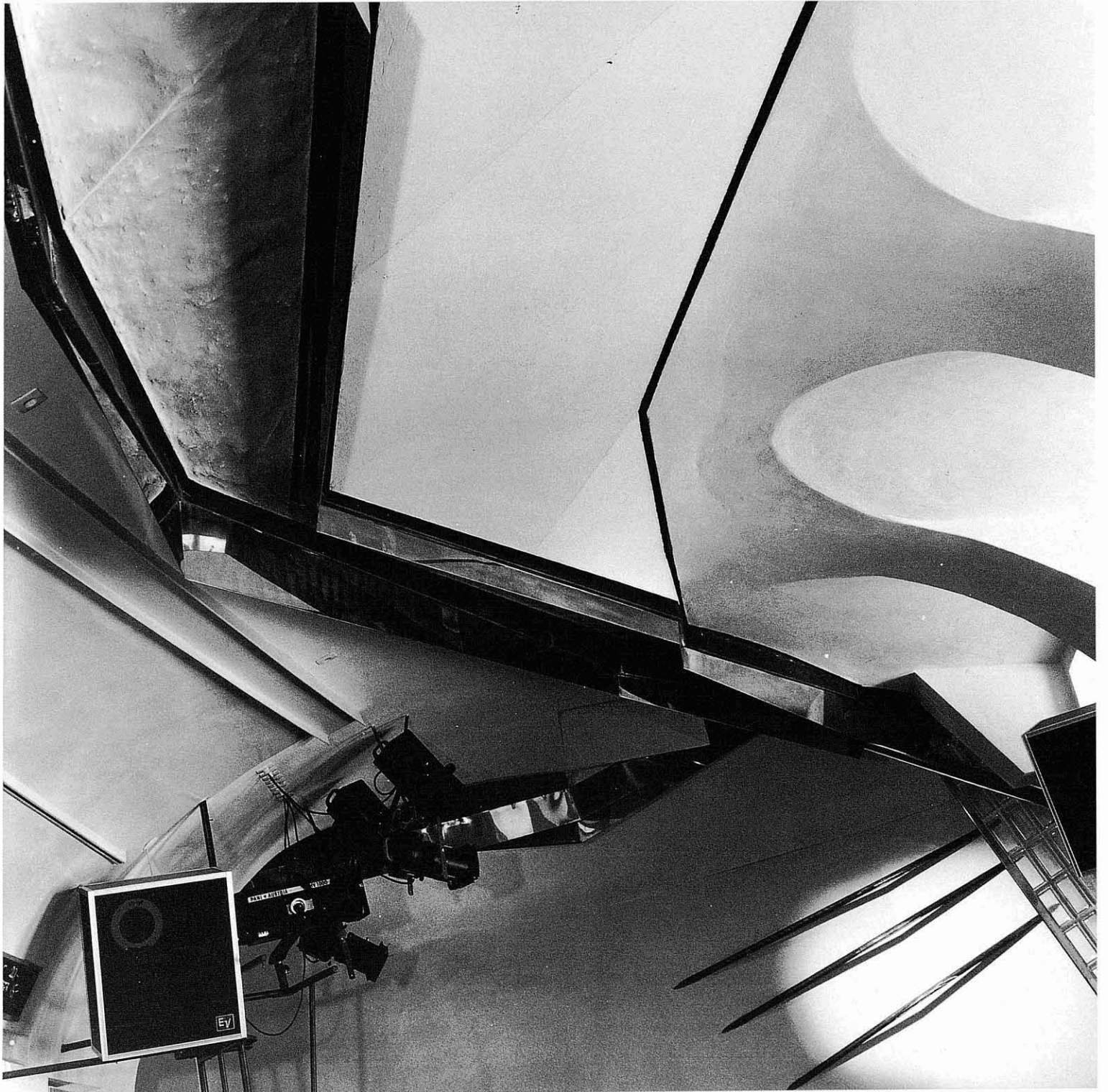




**Planta del local**  
Ground Floor of the Bar



**Puerta posterior al patio**  
Rear Door to courtyard.



Coop Himmelblau

(Wolf D. Prix y

H. Swiczinsky)

Arquitectos

Architects

F. Masher y F. Stepper

Colaboradores

Collaborators

1983

Fecha del proyecto

Project Date

## LA CASA ABIERTA

## THE OPEN HOUSE

CALIFORNIA (U.S.A.)

Creada partiendo de un boceto semejante a una explosión, dibujado con los ojos cerrados. Concentración absoluta. La mano, como un sísmógrafo de los sentimientos provocados por el espacio. En aquel momento, lo importante no eran los detalles sino los rayos de luz y sombra, la luminosidad y la oscuridad, la altura y la anchura, la blancura y la bóveda, la vista y el aire.

La casa —de cuerpo oblicuo y cubierta abovedada— tiene cien metros cuadrados. La entrada es una escalinata.

La corriente de la energía del boceto se traslada a la estática y a la construcción. El propio edificio —apoyado en tres puntos y tenso— casi flota. La construcción de los elementos tirantes hace posible el doble acristalamiento de la cubierta.

La protección del edificio produce una construcción de doble cubierta. Adecuada por su concepto de energía pasiva, así como la perpetua posibilidad de modificación. No hay una limitación predeterminada del área de la vivienda. Ésta podría surgir tras la conclusión de la casa o tal vez nunca: también esto es arquitectura abierta.

El proyecto será realizado en California (USA) en 1987.

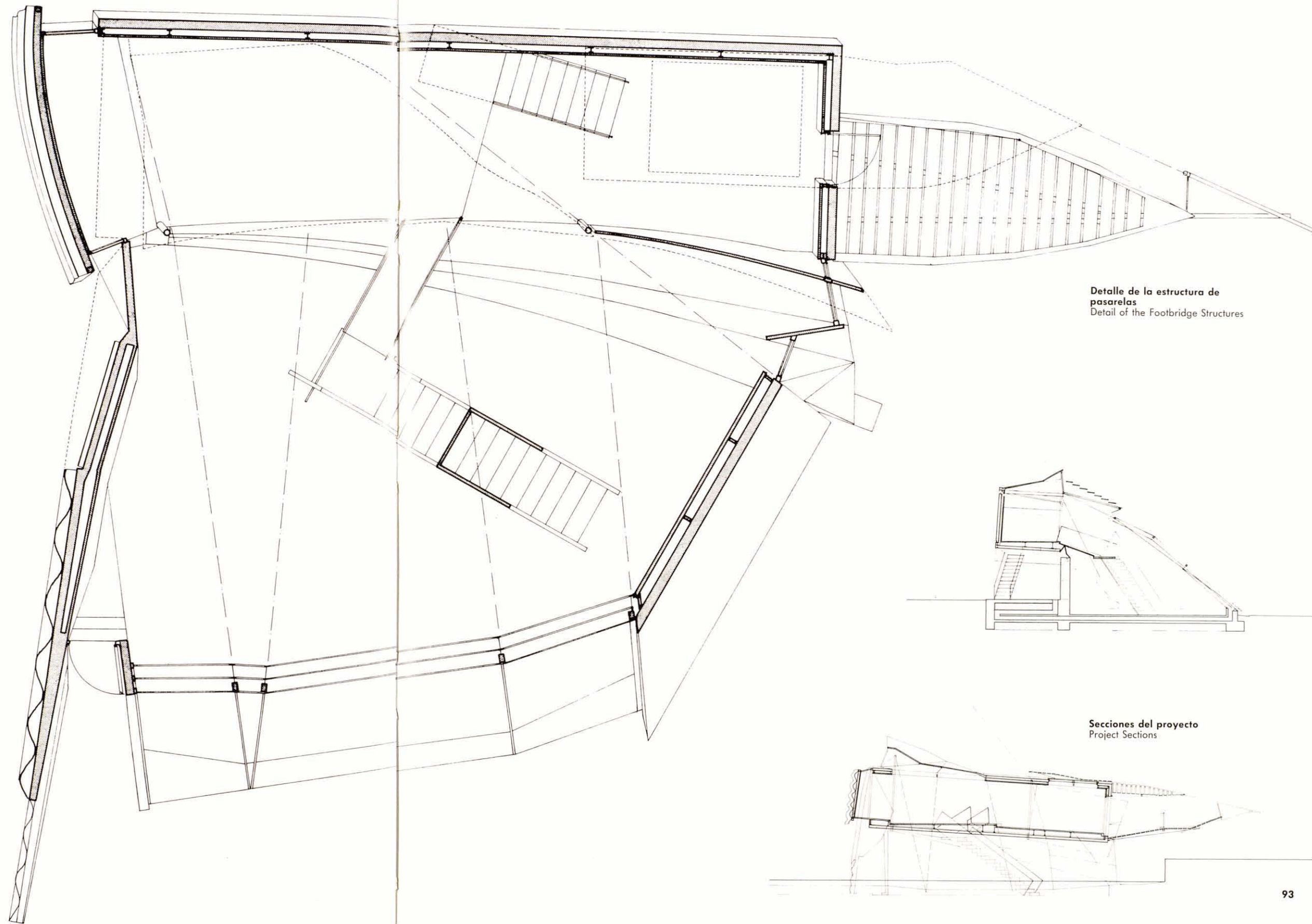
Created from an explosive-like sketch drawn with eyes closed. Undistracted concentration. The hand as a seismograph of those feelings created by the space. It was not the details which were important at the moment but the rays of light and shadow, brightness and darkness, height and width, whiteness and vaulting, the view and the air.

The house —slanted body and vaulted skin— is 100 square metres. The entry a stairway.

The current of the energy in the sketch is translated into statics and construction. The building itself —resting on three points and taut— almost floats. The construction of the taut elements makes a double-glazed skin possible.

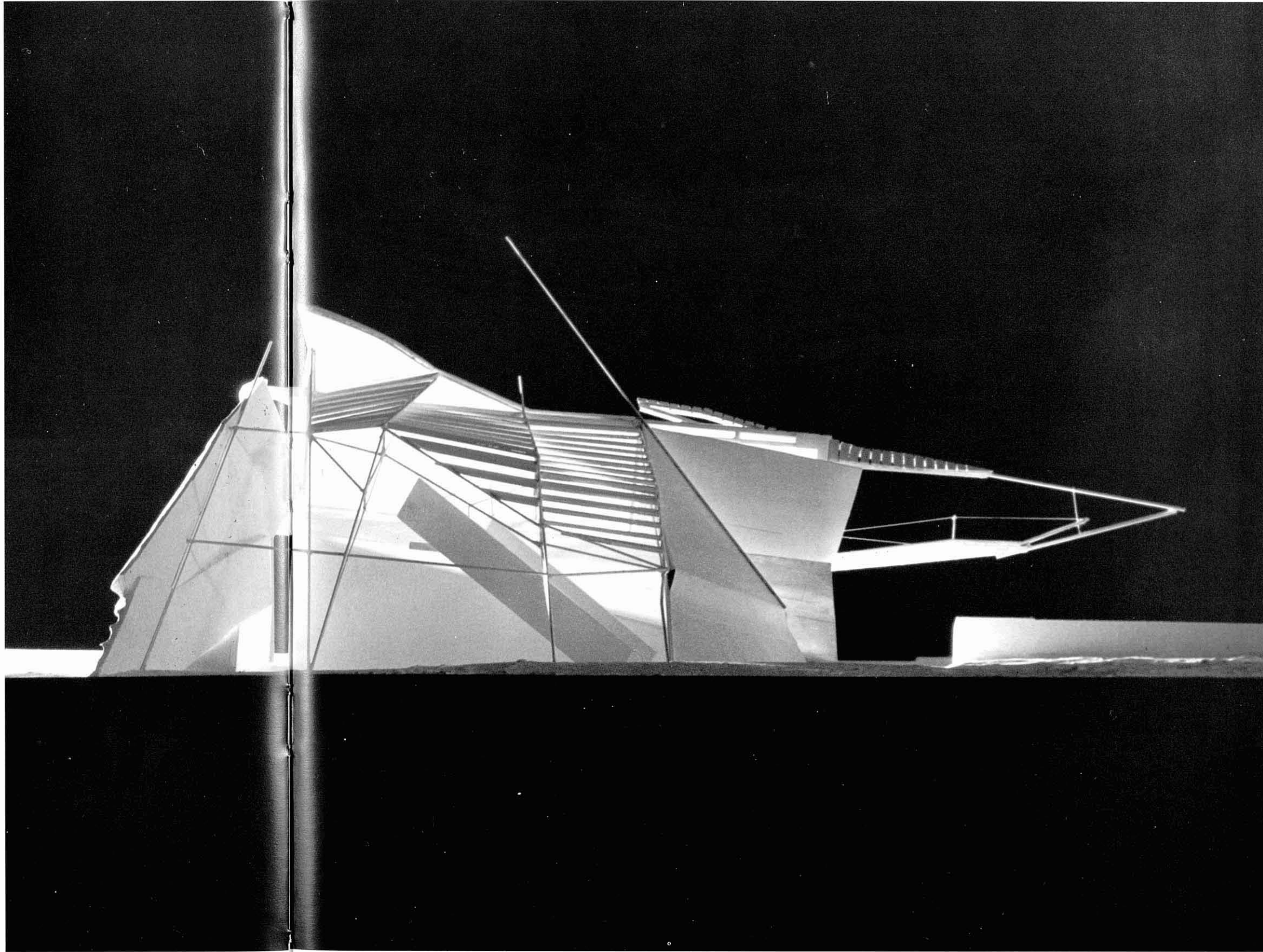
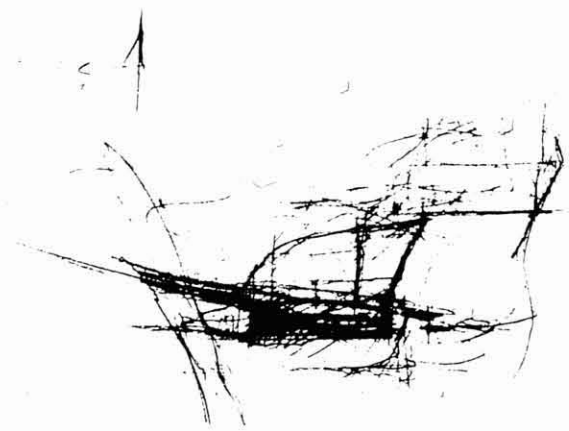
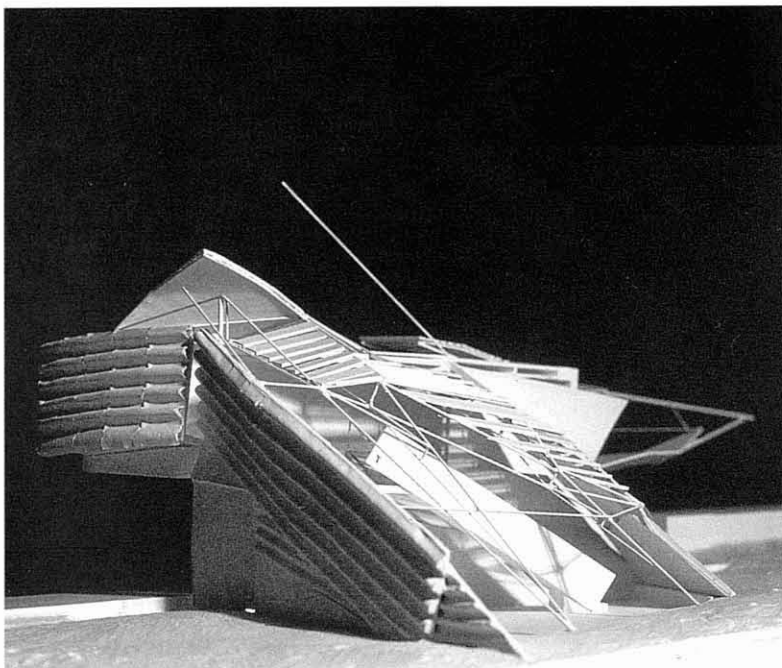
Protection of the building brings about a double-shelled construction. Suitable for its passive energy concept as well as the ever possible alteration. There is no predetermined division of the living area. This could result after the completion of the house, or never—that, too, is open architecture.

The project will be realized in 1987 in California (USA).



Detalle de la estructura de pasarelas  
Detail of the Footbridge Structures

Secciones del proyecto  
Project Sections



Coop Himmelblau

(Wolf D. Prix y

H. Swiczinsky)

Arquitectos

Architects

Oskar Graf y

F. Mascher.

Ingenieros

Engineers

1984

Fecha del proyecto

Project Date

1985

Fecha de ejecución

Construction Date

Gerald Zugmann

Fotografías

Photographs

## ESTUDIO BAUMANN

## BAUMANN STUDIO

## VIENA

El cliente deseaba un estudio donde pudiese trabajar como artista gráfico y vivir «rodeado de los cuadros de sus amigos». (Posee pinturas de Attersee, Lassning, Kocherscheidt, Cy Twombly, Brus, Nitsch, Rainer, Pichler). No manifestó otras necesidades.

El lugar que vimos era un local de negocio con tres portales que daban a la calle acentuando el carácter parcialmente público de la sala. La tarea consistía en reconstruir la habitación de 50 metros cuadrados y 5 metros de altura así como los tres portales.

Lo reducido del tamaño del local no nos desanimó, los tres portales no nos molestaban y la altura de la habitación nos gustaba.

Vimos paredes y puertas altas y pensamos en escaleras móviles, plataformas volantes, puentes y galerías. Decidimos colgar los cuadros en tres hileras, una encima de otra. Se nos ocurrió un tejado hundido que se había convertido en unas alas de hielo y en correderas de cristal.

En noviembre de 1984 se concluyó el proyecto; el 13 de julio de 1985 estaba construido.

El área original de la habitación de 52 metros cuadrados se amplió a 71 metros cuadrados construyendo la galería y la plataforma de 19 metros cuadrados. En la planta baja hay un baño con una antesala y en el piso superior un pequeño almacén.

Dos de los portales quedaron convertidos en entradas. Una de las puertas lleva por las escaleras plegables a la galería que atraviesa la habitación siguiendo la hilera de cuadros superior. Ésta, a su vez, lleva a la plataforma, una zona de trabajo adicional.

La escultura alada del tercer portal es una pared exterior de aluminio autoportante que se arquea hacia el interior de la habitación. (Construcción: nervios de aluminio de 2 milímetros). A ambos lados, ligeramente desplazados hacia el interior de la habitación, la construcción es acristalada, lo que diferencia la luz natural. Un radiador integrado guía la escultura hacia una zona de convección que estimula la circulación del aire en la habitación de cinco metros de alto. La escultura alada es un elemento tridimensional que da forma tanto al interior como al exterior de la habitación. Además, actúa como un control de la luz y del aire.

La construcción de acero del recorrido superior constituye la parte colgante del proyecto. El espacio ha quedado diferenciado y abierto. La galería atraviesa la

habitación a una altura de 2,5 metros lo que permite un total aprovechamiento de las pinturas de la pared trasera de 5 metros.

El cliente eligió los muebles y su disposición.

### La estática

La parte colgante del proyecto muestra una esfera de tensión formal de áreas espaciales abiertas y líneas transversales entrelazadas. La estática y la construcción son la realización de dicho campo de tensión.

Los elementos autoestables estáticamente determinados, como son la plataforma, las escaleras, la galería y la escultura alada, se entrelazan con un sistema estático indeterminado mediante articulaciones de tensión, de acuerdo con el gráfico del proyecto.

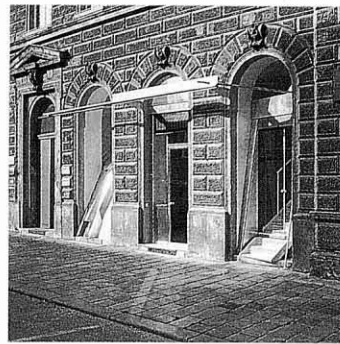
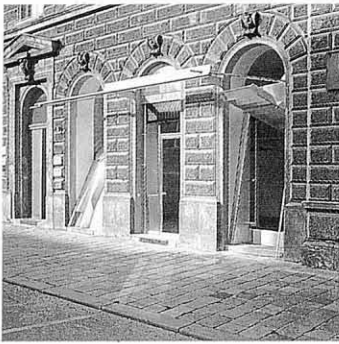
Este sistema abierto e indeterminado permite una reducción transversal de todas las articulaciones de presión.

El peso es derivado mediante un *Kragträgersystem* (estructura en voladizo) dentro de las paredes laterales. Tres delgados pilares desvían el peso vertical restante al cinturón del sótano abovedado. Sólo puede verse uno de los pilares; los otros dos son partes integrantes de las paredes. El plano de la planta queda abierto.

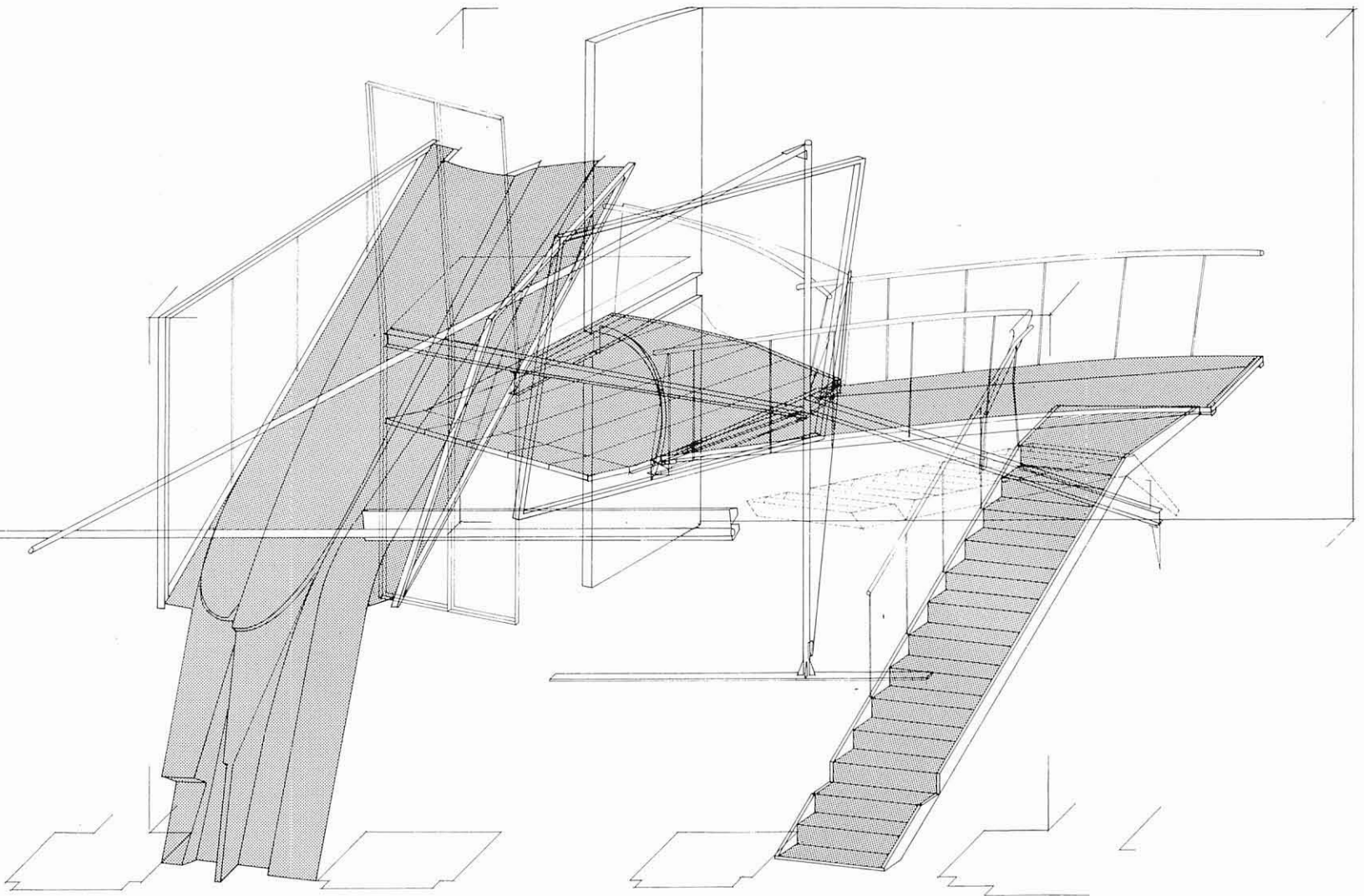
En este pilar los sistemas quedan entrelazados y unidos en un nudo. Sería ideal que dicho nudo estuviera libre de fuerzas.

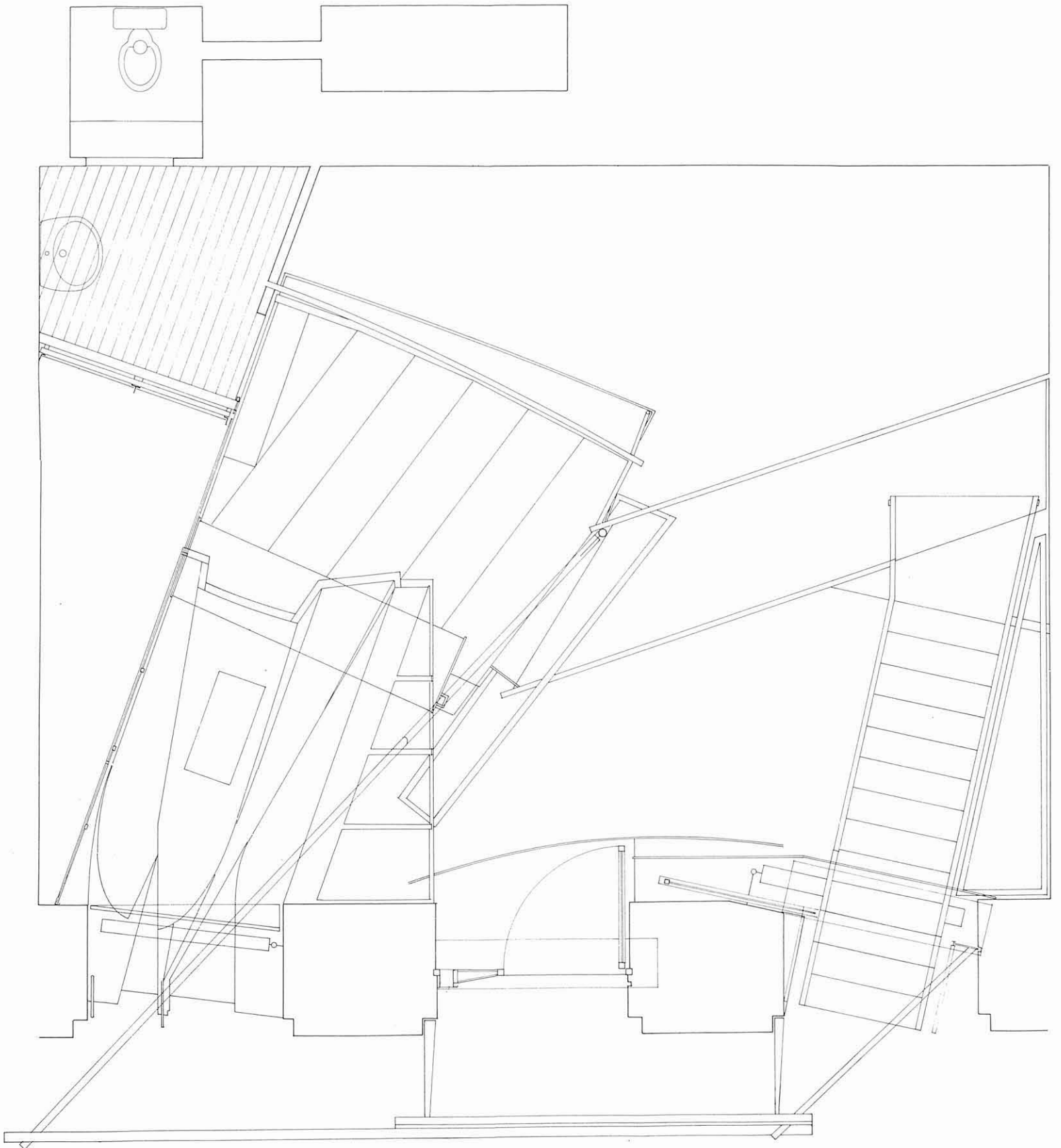






**Sucesivas posiciones de la escalera de acceso a la planta altillo**  
Successive Positions of the Stairs to the mezzanine floor







The client wanted a studio where he could work as a graphic artist and where he could live «with his friends' paintings». (He owns paintings by Attersee, Lassning, Kocherscheidt, Cy Twombly, Brus, Nitsch, Rainer, Pichler.) Other requirements were not expressed.

The locality we saw was a business premises with three portals facing the road, emphasizing the partly public character of the room. The task was to reconstruct the room of 50 square metres, 5 metres in height, and also the three portals.

The small size of the premises did not discourage us, the three portals did not bother us and the height of the room was agreeable to us.

We saw high walls and high doors and thought of movable stairs, flying platforms, bridges and galleries. We thought of paintings hanging in three rows one above the other. We thought of collapsed roofs that had turned into frozen wings and sliding glass.

In November 1984 the drawing was completed, on July 13th, 1985 it was built.

The original room size of 52 square metres was extended to an area of 71 square metres by building the gallery and the platform of 19 square metres. On the ground floor there is a bathroom with an anteroom and on the upper floor a small storage-room.

Two of the portals were turned into entrances. One door leads over the folding stairs to the gallery that crosses the room along the upper row of the paintings. This in turn leads to the platform, an additional work area.

The wing sculpture in the third portal is a self-supporting aluminium outer wall arching into the room. (Construction: 2 millimetre aluminium ribs). On both sides, slightly shifted into the room, the construction is glazed, and this differentiates the natural light. An integrated radiator guides the sculpture to a convention area which stimulates the circulation of air in the room 5 metres high. The wing sculpture is a three-dimensional element shaping both the interior and the exterior of the room. In addition it serves as a control of light and air.

The steel construction of the upper flight corresponds to the suspended state of the design. The space has become differentiated and open. The gallery crosses the room at the height of 2,5 metres and this allows full use of the 5 metres high back wall for the paintings.

The client alone had the choice of the furnishing and its arrangement.

#### The statics

The suspended state of the design shows a formal tension sphere of space-opening areas and transversal interlaced lines. The statics and the construction are the realization of this field of tension.

The statistically determined self-supporting elements such as the platform, the stairs, the gallery and the wing sculpture interlace in an undetermined static system by links of tension, according to the design graph.

This undetermined, open system allows cross-section reduction of all pressure links.

Weight is reduced by a *Kragträgersystem* (cantilevered structure) within the side walls. Three thin pillars deflect the remaining vertical weight into the belt of the valuted cellar. Only one of the pillars can be seen, the other two being integrated parts of the walls. The ground-plan remains open.

At this pillar the systems are interlaced and tied together in a knot. It would be ideal if this knot were free of forces.





